



李正家

森吉德玛

ENJIDEMA

森吉德玛

乔正宏

•
内蒙古人民出版社出版

(呼和浩特市新城西街22号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古凉城印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 4.375 字数: 75千 插页: 2

1983年8月第一版 1983年8月第1次印刷

印数: 1—3,500册

统一书号: 10089·236 每册: 0.49元

内 容 说 明

这是根据民间传说而创作的长篇叙事诗。

多少年代以来，森吉德玛的故事，一直广泛地流传在蒙古族人民的口头上，特别是在鄂尔多斯地区，更是家喻户晓。故事以森吉德玛的爱情悲剧，真实地反映了广大蒙古族人民在封建势力统治下的苦难和他们的抗争。

关于这个故事的传说，口头和文字多有记述，但情节有别，各具特色。此次撰写时，作者博采众长，吸取了包括民歌在内的蒙古族民间文学的特点，同时又进行了自己的艺术创造。

由于作者的许多努力，不仅使这一传说赢得了完美的情节，而且使这一作品富有民族、民间色彩和浓郁的地域气息。

——
遥远的年代，骄阳——
把十万火箭射向鄂尔多斯草原，
素太诺尔象一口滚沸的油锅，
白音敖拉象一座燃烧的火山。

草原变成了荒滩，
河床被烤得直冒青烟，
牧场变成了秃地，
清泉闭上了干枯的泪眼。

牧民快把咸水喝干，
牲畜快把草根啃完，
干旱要把鄂尔多斯一口吞掉，
万物生灵危临死亡的边缘。

王爷府的酥油灯已点了七夜，

喇嘛庙的鼓号已吹打了七天，
旗民们跪倒在敖包山下，
祈祷佛爷宽恕罪孽的人间。

王爷府、喇嘛庙向旗民发出通牒：
“七月初七是九世活佛归天的周年，
这天出生的婴孩要送上敖包山的祭案，
纯洁的生命才能拯救草原的灾难。”

王府的马队掠过乌兰哈达，
孕妇们的眼睛变成了泪泉：
“孩儿啊，可不要生在今天！
佛爷啊，祈求你赐以恩典！”

王府的兵丁窜进了蒙古包，
牧民的心象压上了大山：
“太阳啊，快快沉落西天！
夜幕啊，快快遮住草原！”

就在日落月升的时候哟，
苜蓿滩传来绝望的呼喊：
“梅林^①啊，这孩子应算生在昨晚！”

参领②啊，再让我把孩子看看！”

疾驰的马蹄声踏碎了母亲的心田，
初生的婴孩被带到敖包山，
当夜幕遮盖了草原的时候哟，
芨芨滩中的哭声已经中断……

王府大院是一座古老的宫殿，
王爷的宝座辈辈相继代代相传，
乌兰哈达王天生一张笑脸，
笑声里藏着皮鞭和锁链。

乌兰哈达王长着一双鹰的眼睛，
寸草片石都装进他的眼帘；
老鼠不敢在庭院下打洞，
鸱鸢不敢在宫殿上盘旋。

王爷听说已把初生的婴儿祭天，
眼前幻出一幅彩色画卷——
佛爷赐给了圣洁的甘霖……
王土变成了碧绿的草原…

时间又过去了七个昼夜，
大地焦黄啊晴空湛蓝；
牧民的汗水已经流尽哟，
牛血羊血已被喝干。

焦躁的王爷团团打转，
虔诚的大喇嘛惶惶不安，
王爷和大喇嘛跪倒在庙堂，
手里的玛尼^③串不停地拨转。

响头叩过了九十九个，
玛尼串转动了九十九圈；
突然，王府的总管闯进庙堂，
步伐趑趄，举止慌乱：

“王爷！喇嘛！
敖包山上有一只凤凰飞旋，
半山腰上盘着一条大蟒，
绿草红花散发着香甜……”

王爷惊愕地瞪大双眼：
“那祭天的婴孩你可曾看见？”

大喇嘛合掌念叨着佛经：

“那幼小的生命是否升天？”

“我看到敖包山上姹紫嫣红，
我听见鲜花丛中有轻声哭喊；
龙凤落在敖包山上，
不知是吉祥还是灾难？”

虔诚的祈祷突然休止，
死静的庙堂一阵混乱。
一队人马扬起了灰尘，
大路上响起马蹄一串……

敖包山啊圣洁的山，
云雾环抱叠翠峦；
一道壕堑百丈深哟，
气象万千如梦幻。

敖包山啊祭佛的山，
千万块卵石筑山巅；
一块石头一颗心哟，
筑起牧民的希望和夙愿。

王爷一伙驰骋在敕包山前，
一只金凤凰耀人眼眩；
大喇嘛朝着金凤凰跪拜，
金凤凰拍翅飞向了天边。

王爷一伙爬上敕包山，
一条巨蟒把山路隔断；
大喇嘛朝着巨蟒叩头，
巨蟒甩尾消失在山洞。

王爷一伙向花丛走去，
鲜花化成份飞的彩蝶；
花丛中静卧着一个婴孩，
稚嫩的脸上嵌着毛茸茸的大眼。

王爷惊得出一身冷汗，
大喇嘛把玛尼串揪成两段；
总管轻轻把婴儿抚动，
清脆的哭声莫非正把风雨召唤？

蓦地，从山洞刮来一股冷风，

从天边卷来阴云一团，
连声的炸雷由远推进，
敕包山划出道道闪电！

王爷一伙跪倒在婴孩面前，
惊恐的脸上重现出笑颜：
“婴孩不死是佛爷的意志，
龙凤双临要拯救草原的灾难……”

王爷把婴孩抱在怀里，
茸茸胎毛竟飘出花的芳甘；
大喇嘛刚给婴孩做过祈祷，
倾盆大雨把天地连成一片！

淫雨一连下了九天九夜，
从此，鄂尔多斯变成翡翠世界；
王爷把婴孩认作亲女，
祭天的崽儿变成活着的姝仙……

① 蒙语，一种官衔。

② 蒙语，比梅林小一级的官衔。

③ 藏语，念珠。

二

草绿花红了一十八次，
鄂尔多斯变成了富饶的牧场，
大雁来去了一十八次，
祭天的婴儿长成美丽的姑娘。

姑娘的名字叫森吉德玛，
一颗明珠在王爷府中闪光，
森吉德玛长到一十八岁，
聪明美丽盖世无双。

她的容颜象太阳一样妩媚，
她的心灵象月亮一样净朗，
她的智慧象山泉似地喷涌，
她的才能象河水似地流淌。

她那窈窕的身影如摆动的檀香，



她那含情的眼睛如清水一汪，
她那清脆的笑语如银铃的叮当，
她那迷人的歌声如百灵的欢唱。

贡高娃比不过她的美丽，
三娘子比不过她的聪慧，
格斯尔的故事能讲九天九夜，
江格尔的传说能从头至尾弹唱。

王爷和福晋把女儿视为掌上明珠，
说她给乌兰哈达带来富贵和吉祥，
旗民们偷偷把森吉德玛公主谈论，
说她是敖包山上飞来的一只凤凰。

就在这一年的秋天里，
草原上迎来了大丰收的景象，
奶酒汇集得好象河流，
肉食堆积得胜似山岗！

自由的鸟儿在蓝天里歌唱，
成群的牛羊在金涛中徜徉，
风调雨顺哟，草原兴旺，

敖包会①开在赛乌素牧场。

彩色的畜群向敖包会涌来，
结队的大雁向赛乌素飞翔；
蒙古包象映在草海中的繁星，
勒勒车象围架在草海边的堤墙。

小伙子们穿起了彩缎新袍，
姑娘们的头坠象串串铃铛，
老人们脸上挂满了红霞，
儿童们比试着赛马的衣裳。

四弦琴拉出了节日的喜悦，
好来宝唱出了美好的理想，
金风揩拂着万千条哈达，
阳光亲吻着欢腾的草浪。

赛乌素的泉水清凉洁净，
鲜美的奶茶胜如甘露甜香——
“乡亲们哟，快来叙叙家常！
远方的客人哟，快请进我们的帐房！”

乌兰哈达的水草分外丰美，
鄂尔多斯的牛羊膘肥肉香——
“乡亲们哟，手扒肉刚刚开锅！
远方的客人哟，快请您尝尝！”

一声牛角号在西边吹响，
赛马的骑士们握紧了马缰，
喧闹的马群啊，勇敢的少年，
小英雄们汇成了沸腾的海洋！

骏马离开了起跑线，
个个象龙驹添上了翅膀，
飞蹄溅起了黄尘，
云雾遮住了山岗……

两声牛角号在东边吹响，
神箭手舒开了大力士的臂膀，
耀眼的长弓拉成满月，
彩色的箭矢熠熠闪亮！

箭矢离开了长弓，
天上闪出道道寒光；

人们抬头观望哟，
神箭穿透了大雁的翅膀……

三声牛角号震动了四方，
摔跤手们穿起了勇士服装；
牛皮护甲镶满了铜钉银镜，
绣龙宽裤里好象裹着两根石柱。

十八个参领的壮汉欢聚一堂，
二百名摔跤手进行力的对抗；
著名的歌手簇拥在摔跤手身边，
助威的歌声唤起了擎天的力量！

倒下了一百棵绿柳，
挺拔着一百棵白杨；
倒下了五十座峰峦，
屹立着五十座山岗……

摔跤比赛进行了第三轮，
潮水般的人流涌向赛场；
得胜的选手象好斗的公羊，
顽强角斗互不相让！

王爷府的摔跤手占了上风，
各苏木②的大力士们奋力抵挡，
热烈的场面轰动了乌兰哈达，
王爷和他的尊贵亲朋光临观赏。

四轮轿车里坐着王爷和福晋，
森吉德玛陪伴在父母身旁；
总管和梅林们骑马跟随，
旗民们结队迎接就象杨柳成行。

王爷咧嘴笑啊，旗民们不敢张望，
福晋斜眼瞧啊，旗民们不敢打量；
总管挥马棒啊，旗民们不敢抬头，
森吉德玛赛凤凰啊，引来惊异的目光！

她那深邃的眸子象星星落在水中，
她那绽开的笑脸象荷花开在池塘，
十八根辫子上挂满了珍珠玛瑙，
绣金的凤袍掩映着起伏的胸膛。

有人说，比凤凰还要美丽，